此表格並非最終簽證申請表，本公司僅用於協助您完成線上申請。請確保您提供的資料正確無誤。

This form isn't the final visa application. Our company uses it to assist with your online application. Please ensure your information is accurate.

1. 個人信息 Personal Information

姓 Family name: 名 Given name: 中文姓名 Chinese name:	出生國家 Place of Birth: 省份 Province/State: 城市 City:	國籍 Nationality: 其他國籍 Other nationality: 曾有國籍 Former nationality: 加入現有國籍時間 Date of acquisition of current nationality:
婚姻狀況 Marital status ☐ 已婚 Married ☐ 單身 Single ☐ 離異 Divorced ☐ 喪偶 Widowed		
現時家庭住址 Current residence address:		電話 Telephone: 電郵 Email:

2. 申請簽證信息 Visa details

來華事由 Purpose of your visit China:	服務種類 Service type: ☐ 普通 Regular ☐ 加急 Express ☐ 特急 Urgent
	入境次數 Number of entries: ☐ 一次 Single ☐ 兩次 Double ☐ 多次 Multiple

3. 最近 5 年的工作經歷 Work experience (recent 5 years)

日期 Date (YYYY/MM/DD)	公司名稱、地址、電話 Company's name, address and telephone	職位 Position	職責 Duty	主管姓名、電話 Supervisor's name & telephone
From: To:				
From: To:				

4. 最高學歷 Highest education

學校名稱 Name of institution	學歷/學位 Diploma/degree	專業 Major

5. 家庭成員 Family members

配偶 Spouse

姓 Family name:	名 Given name:
國籍 Nationality:	職業 Occupation:
出生日期 Birthday:	出生國家及城市 Birth place (city, country):

父親 Father

姓名 Full name:	國籍 Nationality:	出生日期 Birthday:

母親 Mother

姓名 Full name:	國籍 Nationality:	出生日期 Birthday:

子女 Child

姓名 Full name:	國籍 Nationality:	出生日期 Birthday:

6. 旅行信息 Information about your intended trip

行程 Itinerary	停留地址 Address:	入境日期 Date of arrival:	離境日期 Date of departure:

7. 緊急聯絡人 Emergency contact

姓名 Full name:	電話 Telephone:
關係 Relationship to you:	電郵 Email address:

8. 其他事項 Other information

8.1 是否曾經被拒絕簽發中國簽證，或被拒絕進入中國？Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.2 是否曾被注銷過中國簽證？Has your Chinese visa ever been cancelled?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.3 是否曾非法入境中國或在華非法滯留、非法就業？Have you ever entered China illegally, overstayed, or worked illegally?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.4 是否在中國或其他國家有犯罪紀錄？Do you have criminal record in China or any other country?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.5 是否有嚴重精神障礙或傳染性疾病？Do you have any serious mental disorder or infectious disease?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.6 近 30 日內是否前往過流行性疾病傳染的國家或地區？Have you ever visited countries or territories where there is an epidemic in the last 30 days?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.7 是否具有槍械、炸藥、核裝置、生物或化學方面的特殊技能或接受過特殊培訓？Have you ever been trained or do you have any special skills in the field of firearms, explosives, nuclear devices, biological or chemical products?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.8 是否(曾)在部隊服役？Are you serving or have you ever served in the military? (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)	☐ 是 YES ☐ 否 NO
服役國家 Country of service: 軍種 Branch of service: 開始服役時間 Date of service from: 軍銜 Rank in military: 軍事特長 Military specialty: 結束服役時間 Date of service to:	
8.9 是否曾服務于或參加過准軍事性組織、民間警戒單位、游擊隊或叛亂組織，或曾經是其中成員之一？Have you served or participated in any paramilitary organization, civil armed units, guerrilla forces or armed organizations, or been its member?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.10 是否任職于任何職業機構、社會機構、慈善機構？Have you worked for any professional, social, or charitable organizations?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)
8.11 是否有其他需要聲明的事項？ Is there anything else you want to declare?	☐ 是 YES ☐ 否 NO (如是，請詳細說明) (If yes, please specify)

9. 簽名及聲明 Signature & Declaration

我聲明，我已閱讀並理解此表格所有內容要求，並願就所填報信息和申請材料的真實性承擔一切法律後果。

I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provide.

我理解，能否獲得簽證、獲得何種簽證、入境次數以及有效期、停留期等將由領事官員決定，任何不實、誤導或填寫不完整均可能導致簽證申請被拒絕或被拒絕進入中國。

I understand that whether to issue a visa, the type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular officials, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

我理解，根據中國法律，申請人即使持有中國簽證仍有可能被拒絕入境。

I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

申請人簽署 Applicant's signature: **日期 Date (YYYY-MM-DD):**